doc.tiki.org

- derzeit wird die Dokumentation grundlegend Ã¼berarbeitet -> DocRevamp
  aktuell gibt es Probleme fÃ¼r anonyme Seitenbesucher auf die alte Dokumentationsstruktur zuzugreifen - Rick Sapir ist da aber dran
- Gregor und Torsten sind zum DocRevamp Team dazugestoÃŸen, allerdings mit dem Fokus auf Ãœbersetzung der Seiten, die bereits in die neue Struktur eingegangen sind

i18n

- die deutsche Ãœbersetzung auf i18n.tiki.org ist derzeit (30.07.2011) **VOLLSTÃ„NDIG** abgeschlossen. Wer fehlende Ãœbersetzungen entdeckt, bitte Ã¼ber die deutsche Mailingliste mitteilen.
- Bei Ãœbersetzungen bitte die Seite mit den sprachlichen Feinheiten beachten.tiki.org

info.tiki.org

- info.tiki.org ist die Wikiseiten betreffend im Prinzip vollstÃ¤ndig Ã¼bersetzt, es gibt allerdings noch ein paar Fragestellungen bezÃ¼glich Strings und language.php zu klÃ¤ren, insbesondere im Hinblick auf MenÃ¼s und Module.
  -> MenÃ¼s siehe auch Database Translation
- Was die Artikel von Rick Sapir betrifft, sollten wir uns mal eine Vorgehensweise Ã¼berlegen -> macht es Sinn diese zu Ã¼bersetzen; falls ja, was zieht das an Arbeit nach sich; kann/sollte man das auf bestimmte Theman oder Typen beschrÃ¤nken, oder sollte die GLUG eigene Artikel unabhÃ¤ngig von Rick schreiben oder eher nicht? ...

doc.tiki.org

- die deutsche Ãœbersetzung der Dokumentation ist teilweise nur rudimentÃ¤r vorhanden. Ausserdem ist die deutsche Ãœbersetzung in keine Struktur eingebunden.
- Es soll keine extra Struktur fÃ¼r die deutschen Ãœbersetzungen erstellt werden, sondern die originale englische Struktur verwendet werden. Durch anhÃ¤ngen der Ãœbersetzungen und die entsprechenden Einstellungen auf der doc.t.o sollte das gut funktionieren (hier anders als auf info.t.o **keine Aktivierung** von "Wechsel der Seitensprache Ã¤ndert die Sitesprache"

dev.tiki.org und weitere

- die Lingua Franca der Community ist aufgrund der InternationalitÃ¤t English und die deutschsprachige Benutzergruppe zunÃ¤chst sehr klein. Macht es Sinn zu versuchen, den gesamten Webauftritt auf Deutsch zu Ã¼bersetzen, oder wÃ¤re es besser sich auf Info und Doc (einschliesslich Dokumentation auf themes.t.o und profiles.t.o) und wenige ausgewÃ¤hlte Texte auf den anderen Seiten zu beschrÃ¤nken?

Torsten: ich denke, dass "Info" fÃ¼r die Promotion sehr wichtig, bzw. essentiell ist und alles was "Docs" betrifft unverzichtbar fÃ¼r Anwender (als User oder Admins) - das muss so weit als mÃ¶glich auf Deutsch vorliegen. Alles darÃ¼berhinaus ist meineserachtens auf absehbare Zeit nicht leistbar und auch nicht auf Dauer pflegbar.

Anmerkung Torsten:

Wegen de.tiki.org habe ich vor einiger Zeit mal mit Oliver Hertel gesprochen. Er hat prinzipiell kein Problem, de. tiki.org als Perspective mit doc.tiki.org zu mergen (Teile davon ggf. mit einem noch zu erstellenden Workspace/Perspektive der DeTUG auf tiki.org?)

verwandte Seiten:
Organic Groups

Aliase:

GermanLanguageUserGroup
GermanLanguageUsersGroup
German Language User Group
German Language Users Group
GLUG
German Tiki User Group